

# ЗАЕМ НА ПРИОБРЕТЕНИЕ ДОМАШНЕГО ИМУЩЕСТВА

CSN FAKTABLAD 2012 RYSKA

## КТО МОЖЕТ ПОЛУЧИТЬ ЗАЕМ И НА ЧТО?

Беженцы и переселенцы из других стран, получившие квартиру, имеют право на получение займа для приобретения предметов домашнего обихода. Право на получение займа имеют лица, охватываемые законом о приёме переселенцев, и кому исполнилось 18 лет, когда они были включены в программу приёма переселенцев органами власти данного муниципалитета.

Вы можете получить заем, если Вы переезжаете в меблированное или немеблированное жилище, или если Вы снимаете у кого-либо часть квартиры. Полученные деньги должны быть употреблены, например, на покупку кухонного оборудования и мебели. Не разрешается употреблять деньги из займа на еду или на квартплату.

## КОГДА ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ЗАЕМ?

Вы можете подать на заем не позднее, чем через два года с тех пор, как Вы были приняты в данной коммуне. Эти правила распространяются и на дополнительный заем к уже существующему займу.

## СКОЛЬКО ДЕНЕГ ВЫ МОЖЕТЕ ЗАНЯТЬ?

Размер выделяемого Вам займа зависит от размера семьи, от того, меблированное ли у Вас жильё, а также от Ваших собственных доходов. Вы всегда можете занять сумму, меньшую, чем сумма максимального займа.

Кол-во человек в семье	Немеблированное жильё, макс. сумма в кронах	Меблированное/жильё или съёмная комната
1	15 000	5 000
2	20 000	5 000
3	25 000	5 000
4	30 000	5 000
5	35 000	5 000

## КАК ПОДАВАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ НА ЗАЕМ?

Свяжитесь с лагерем по приему беженцев или с отделением по приему беженцев в коммуне. Там Вам представят информацию или помогут заполнить бланк заявления на

заем. Затем работник, занимающийся Вашим делом, перешлет Ваше заявление в CSN.

## МОЖЕТЕ ЛИ ВЫ ПОЛУЧИТЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ЗАЕМ К УЖЕ ВЗЯТОМУ ЗАЙМУ?

Вы можете подать заявление на дополнительный заем если

- раньше Вы заняли меньшую сумму и хотите увеличить заем до максимальной суммы, которая полагается Вам в связи с размером и видом жилья на данный момент
- Вы переезжаете из меблированного жилища в немеблированное
- в семье появился ребенок, родившийся в Швеции
- к Вам приехали близкие родственники, которые тоже приняты как беженцы в данной коммуне.

Близкими родственниками считаются жена/муж/лицо, состоящее с Вами в брачном сожительстве и дети, не достигшие 21 года.

В случае дополнительного займа на жену/мужа/лицо, состоящее в брачном сожительстве, ответственность за выплату всего займа в целом ложится на вас обоих.

## СБОР ЗА РАССМОТРЕНИЕ ДЕЛА

Из займа сразу вычитается сбор за рассмотрение дела в сумме 300 кр. Сбор за дополнительный заем составляет 100 кр.

## КАК ПРОИЗВОДИТСЯ ВЫПЛАТА?

Выплата займа производится через Swedbank. Деньги могут быть выплачены двумя способами:

- *Чекom Swedbank.* Это чек, деньги по которому выплачиваются в представительстве Swedbank.
- *На Ваш счёт.* Это может быть счёт в Swedbank или в другом банке.

*Если Вы хотите, чтобы деньги поступили на Ваш счёт, Вы должны самостоятельно произвести подключение Вашего счёта к системе выплат Swedbank (SUS).*

В случае, если подключение счёта не произведено к моменту выплаты займа, или если CSN не имеет полного персонального номера получателя оплаты, деньги выплачиваются чеком через Swedbank.

## КОГДА ВЫ ДОЛЖНЫ ВЫПЛАЧИВАТЬ ЗАЕМ ОБРАТНО?

Обратная выплата займа начнется в том месяце, когда со времени получения Вами первой суммы пройдет два года.

Жена/муж/лица, состоящие в брачном сожительстве, получившие заем совместно, вместе несут ответственность за выплату всего займа.

Время обратной выплаты 1-15 лет, в зависимости от размера займа

	Основной долг	Срок обратной выплаты
меньше	10% от базовой суммы	1 год
меньше	40% от базовой суммы	3 года
меньше	80% от базовой суммы	5 лет
меньше	100% от базовой суммы	7 лет
меньше	110% от базовой суммы	8 лет
меньше	120% от базовой суммы	10 лет
больше	120% от базовой суммы	15 лет

(Базовая сумма на 2012 г. составляет 44 000 шв.кр.)

## КАК НАСЧИТЫВАЮТСЯ ГОДОВЫЕ НА ДОЛГ?

Ставка годовых каждый год определяется правительством. Годовые насчитываются со дня первого перечисления займа заемщику. Сумма годовых, набравшая за два первых года, когда обратная выплата не взимается, причисляется к Вашему долгу в тот день, когда Вы обязаны начать обратную выплату. После этого на новую сумму насчитываются годовые по актуальной процентной ставке.

Ставка годовых на 2012 год 3,65%.

## КАК ВЫПЛАЧИВАТЬ ОБРАТНО ДОЛГ?

Обычно долг выплачивается обратно ежемесячно. Один раз в квартал Вы получаете три квитанции на обратную выплату (по одной на каждый месяц). Сбор за высылку квитанций в настоящее время взимается четыре раза в год и составляет 30 крон. Если обратная выплата не поступила в CSN в последний день, назначенный для выплаты, то на следующий месяц Вам высылается напоминание. В настоящее время напоминание стоит 50 крон.

При обратной выплате в первую очередь подсчитываются неоплаченные сборы, затем процент, а затем сам долг.

### **Добровольная выплата займа**

Вы можете добровольно начать обратную выплату, чтобы побыстрее выплатить заем. Обратная выплата происходит тогда, через банковский *жирономер 5201-1053* или через *plusgiro 476 51 01-1*. Укажите на карточке обратной выплаты номер Вашего займа, Ваша персональный номер, а также имя и адрес. Если Вы хотите производить выплату через Интернет, Вы должны использовать номер OCR, который может быть заказан в CSN.

### **ЕСЛИ ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ВЫПЛАТИТЬ ЗАЕМ**

Если Вы не в состоянии выплачивать заем по причине низких доходов, Вы можете подать заявление о снижении обратной выплаты, или полной отсрочке (перерыве). Бланк заявления автоматически высылается Вам вместе с первыми бланками на обратную выплату.

В случае отказа или понижения суммы займа, CSN принимает во внимание размер семьи и её общий годовой доход до выплаты налога.

Годовые продолжают начисляться до тех пор, пока долг не будет выплачен. Это касается также периодов снижения или отсрочки. При полной отсрочке сумма Вашего долга будет возрастать.

Для проживающих за границей действуют другие правила отсрочки. За подробной информацией обратитесь в CSN.

Решение по заявлению на понижение или отсрочку оплаты принимается на каждый календарный год отдельно.

### **МОЖЕТ ЛИ ЗАЕМ БЫТЬ АННУЛИРОВАН?**

Заем может быть востребован обратно в случае, если получатель займа, по мнению CSN не будет в состоянии его возратить.

В случае смерти долг автоматически аннулируется.

### **СТРАНИЦА В ИНТЕРНЕТЕ**

На нашем сайте [www.csn.se](http://www.csn.se) имеется информация о правилах для Вашего займа на приобретение домашнего имущества.

### **ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА**

При переезде внутри Швеции Вы должны сообщить новый адрес в отдел переписи населения (Sketteverket, folkbokföringen). Желательно, чтобы Вы сообщили об этом также и в CSN.

Новый адрес за границей Вы обязаны непосредственно сообщить в CSN.

Вы можете заказать карточки, рассылаемые при изменении адреса, в CSN.

### **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:**

Вы можете получить дополнительную информацию по адресу:

CSN

Hemustrustningslån

851 82 SUNDSVALL

Телефон: 0771-276 100

Телефонное время: 9.00–12.00

Телефакс: 060-18 60 06

Электронная почта: [hemustrustningslan@csn.se](mailto:hemustrustningslan@csn.se)

Сайт в Интернете: [www.csn.se](http://www.csn.se)

**Данная информация имеется также на албанском, английском, арабском, вьетнамском, испанском, персидском, романес, румынском, русском, боснийском/хорватском/сербском, сомалийским, турецком и французском языках и на языках курманджи и сорани, тигринья и бадинани. Переводы выполнены Бюро переводов Semantix.**

